移民部將有大動作

改革難民申請 爭取大赦非法勞工

史葛洛直陳現行難民制度有弊端 擬設第三類別留下有技能者 克里靖時代已有非法勞工大赦計劃 目前進入具體研擬階段

【渥太華訊】聯邦移民部長史葛洛本周強烈暗示，將透過大幅度修改現行制度收緊難民申請政策。

她直言不諱地說，現行難民申請制度存在很多弊病，正在申請難民身份的人也大多數是經濟難民，他們是爲了離開貧窮的祖國才來到加拿大，而非因在其祖國遭到迫害而需要在加拿大避難的眞正難民。

去年，共有 4 萬 2000 人向聯邦難民局申請難民身份。隨著聯邦政府逐漸收緊難民政策，難民身份申請成功率已下降到 42%。在難民局建立那一年（1989 年）難民身份申請成功率高達 84%。

近年來，在大多數難民申請者來自戰亂國家的同時，統計數據又顯示，在十大難民來源國中，有許多是相當穩定的民主國家，如墨西哥、哥斯大黎加、匈牙利和土耳其。

史葛洛希望進行的難民身份申請制度修改包括：削減上訴管道，使移民執法部門可以迅速將申請難民身份失敗者遣送出境；確保申請案裁決更爲一致和及時；幫助可合格成爲經濟移民者的專業資格得到相關機構的承認。

她主張，設立一個第三類別，以幫助那些無法透過獨立移民計分制度申請移居加拿大的人無須透過申請難民身份，即能以經濟類移民申請移居加拿大，特別是如果這種人擁有加拿大所需要的工作技能。

史葛洛目前還在爭取聯邦政府批准大赦至少一萬名非法勞工的計畫。

早在 2001 年的克里靖政府時代，移民部即已制定名爲「特別措施」的非法勞工大赦計畫，但後來因故未實施。來自聯邦政府的內部消息稱，因爲非法勞工的問題越來越嚴重、地下經濟活動也日益活躍，打黑工人數太過龐大之事，已到了非解決不可的地步，移民部才又舊事重提。

移民部長史葛洛目前正在檢討那份已相當具體化的「特別措施」，同時廣泛徵求移民律師、工會和其它有關團體和人士的意見，其中包括聯邦人力資源部，以尋找可切實解決非法勞工這個存在已久問題的辦法。

移民部官員波利奧日前說：「我們正在設法解決無合法工作證件的地下勞工問題，並且知道在某些行業缺乏合法勞工。」

史葛洛本周在其多倫多選區辦公室裡又透露，她已要求國會常設的公民暨移民手事務委員會商討大赦非法勞工問題。

加拿大現在大概有 10 萬至 20 萬黑市居民，他們中有很多是難民身份申請失敗者，而絕大部份黑市居民從事的是清潔工、保姆和建築工等出賣勞力性質的工作。

了解非法勞工問題的人士說，在各個行業中，建築業容納的非法勞工人數最多。這是出於兩個原因，首先是最近七、八年來，建築業、尤其是住宅建造非常興旺，對勞工的需求孔急；其次是非法勞工「物美價廉」，不但聽從指揮，人工又相對低廉，有助於降低建造房屋的成本。這才由此造成僅大多倫多地區一地的建築業，就有一萬名非法勞工的現象。

建築業內甚至有人預言，如果將這個行業內所有打黑工的人趕走，建築業將立即停滯，交屋期至少會因此延後一年。

↑曾參加過第一次世界大戰的 104 歲老兵梅堤維，昨日在渥太華舉行的國殤日儀式上，陷入深深的回憶中。（加通社）

全國各地隆重紀念國殤日

【加通社渥太華電】昨天是一年一度的國殤紀念日，全國各地均舉行了各種形式的悼念活動。

渥太華照例舉行了隆重、肅穆的紀念集會。大約 1 萬 5000 人冒著初冬的寒風出席此次紀念活動，他們中有已是風燭殘年的老兵，有英姿勃勃的年輕軍人，有青少年學子也有牙牙學語的嬰幼兒，也有在阿富汗反恐前線捐軀烈士的母親，總理馬田與總督伍冰枝亦參加了紀念活動。

其中，於 2002 年 4 月 18 日在阿富汗執行反恐任務時，不幸死於美國友軍飛機炸彈誤擊的上尉戴爾的母親阿加莎，代表 10 萬名英雄的母親，向英雄紀念碑敬獻了花圈。

在阿富汗喀布爾執行維和任務的加拿大部隊官兵，昨日也舉行了國殤日紀念儀式，上尉派堤帕代表官兵向紀念碑敬獻了花圈。派堤帕的表兄與戴爾一起犧牲在友軍炸彈事件中，到目前爲止，已有七名官兵犧牲在阿富汗的反恐戰場。

在蘇丹的喀土穆，兩名服務於聯合國部隊的加拿大官兵，亦舉行了簡單的紀念儀式。

多倫多的舊市政廳紀念碑前，昨日亦舉行了由數百人參加的紀念儀式，市長苗大偉在儀式上致詞，紀念那些爲國捐軀的英雄。滿地可市昨日至少舉行了兩個國殤日紀念活動，其中一個紀念活動是由魁獨人士舉行的。

獲得維多利亞十字勳章的加拿大老兵史密斯，昨日在維多利亞參加紀念儀式。他是獲得維多利亞十字勳章的加拿大老兵中，唯一一名倖存者。

加拿大有超過 150 萬人參加了第一、第二次世界大戰及越戰，累計有 11 萬人犧牲在戰場。

↑總督伍冰枝昨日出席了在渥太華舉行的國殤日紀念活動。圖爲伍冰枝在安慰烈士戴爾的母親阿加莎。（加通社）

加難民委員會籲聯邦放寬政策

簡化手續 境內申請身份 盡快讓難民家庭團圓

【加通社渥太華電】加拿大難民委員會發現，半數以上的難民家庭團聚申請流程，費時超過 13 個月才能結束，難民中有 1/5 費時超過26個月，委員會的資料中還有一些案例的申請甚至超過 6 年之久。

這項普遍發生於難民家庭之間的問題，爲持有難民身分者帶來了許多惱人的困擾與壓力，也使他們付出了慘痛的代價，有些人婚姻破裂、有些人失去適當教養子女的時機；也有些無法進入加拿大的家屬，對她們的家人失去信心，以爲他們可能並不眞心歡迎她們來加拿大團聚。

針對這項困擾許多難民家庭的問題，委員會提出的建議十分的簡單，委員會的主席沙莫斯昨天在一項公開聲明中建議：「我們呼籲政府以准許難民家屬即刻到加拿大來，並在加拿大境內進行申請程序的方式，來解決這項問題。」

難民委員會表示，由於加拿大目前對難民家屬團圓採開放政策，難民的家屬大多數終究都可以被加拿大接受，政府應該設法讓這種家人分離的焦慮早點結束，讓他們在這裡進行程序。

加拿大去年核准了總數達 22 萬 1352 名的新移民，其中包括了 1萬 7700 名難民；而每年的難民家人團聚，還會帶來額外的 4000 至4800 名新移民。

以一位住在滿地可的阿爾及利亞難民馬姆爲例，他在原居地是一名商店的老闆，因爲躲避一名他稱之爲恐怖份子的恐嚇，他和妻子逃到加拿大來，並在 2001 年 6 月獲得難民身分。

4 個月後，馬姆夫婦收到原則上准許他們將子女接來的通知，當時他們的女兒分別爲 13 歲及 16 歲，但是她們倆至今還在阿爾及利亞。

馬姆表示，當他告訴女兒們他們很快就可以來加拿大時，她們失望的告訴他：「我們不相信你，因爲這已經是第三年了。」

委員會執行長珍娜・鄧奇表示，目前政策與現狀之間，還有很大的距離。政策上並沒有很多要求，但問題是，程序就是十分的冗長。

以馬姆爲例，雖然他的過去並沒有任何顯示出危險的證據，而他也可以自由的在加拿大工作及居住，他現在也在一個火車站擔任警衛工作，但他就是無法取得安全背景證明。

其他難民的問題，則有些是與有效期僅有 18 個月的醫療證明有關，經常團聚的流程還未完成，證明便已過期，使得申請者必須要重新再申請醫療證明，有些家庭還被要求要提出 DNA，以證明他們的血緣關係。

鄧奇了解大衆對准許難民家屬馬上前來加拿大，有著安全上的考慮，但她也指出，每個月有數千名訪加的觀光客，都能以快速篩檢的方式進入加拿大，她建議難民家屬應可比照此種方式辦理。

聯邦陽光政策規定 內閣官員薪資必須公開

總理辦公室雇員秘而不宣搞特殊

【渥太華訊】按照聯邦政府的陽光政策，從聯邦內閣部長至他們的助理人員，薪資水準必須全部公開。但奇怪的是，馬田總理辦公室的75名雇員則不受這項規定的約束，亦即公衆無法知道他們的薪資水準。

在解釋其中的理由時，總理辦公室聯絡處副處長瑞伊說：「總理辦公室有規定的年度預算，在預算範圍內，總理辦公室主任擁有自由處置權。」

瑞伊又稱，總理辦公室需要管理政府的各個方面，而非單一的部門，所以在雇員運用方面需要具有靈活性，以應付不同的情況；而且依據雇員的經驗、能力和角色，需要給予相應的補償，這種補償是沒有上限的。

總理辦公室雇員薪資年度總額爲 550 萬元。

聯邦保守黨籍國會議員威廉斯抱怨說，馬田在口口聲聲宣揚增加政府運作透明度，但在自己辦公室雇員薪資之事上又秘而不宣，一言以蔽之，這種行爲就是虛僞。

根據現行的薪資水準，聯邦內閣部長的辦公室主任年薪最高可至 14萬 7300 元，他們的高級政策顧問、聯絡處長或是國會事務主任秘書年薪最高爲 11 萬 4500 元。

新聞側寫

另一個貪婪無能的獨裁者

阿拉法特做爲巴勒斯坦人三十多年的領袖，留下來的不過是一個殘桓敗瓦的國土，一貧如洗的百姓，群龍無首的政府，及個人近十億美元的身家。與其他的獨裁者有什麼不同？

但是今天的西方媒體將他吹捧爲一個受欺壓的民族的英雄，國際組織還以舉世最尊貴的和平獎爲他塗脂抹粉，當然還有愚蠢的百姓痛哭流涕如喪考妣。這情景歷史上一再重演，大家耳熟能詳。

打著民族主義旗幟以達到個人野心的政治家，不以阿拉法特爲始。他的手段，他的狠毒也不是個人專利。他以民族主義號召巴勒斯坦群衆，得以縱橫中東，受到所有阿拉伯國家的擁戴。但是三十多年來，他唯一的武器就是暴力。他的狹隘的民族主義思想，領導巴勒斯坦人一意要消滅以色列這個國家、及猶太人這個民族。自1969年奪得巴勒斯坦解放陣線的主席一職，他以黎巴嫩爲基地，以游擊方式向以色列開戰，將一個原本有如天堂的國家搞成人間地獄，成千上萬無辜居民爲他而喪生。這期間他支持國際恐怖主義，包括攻擊慕尼黑奧運會的以色列選手村，殺死十多名以色列選手。直到1988年，阿拉法特走投無路下，突然宣布要放棄武力，與以色列謀求和平，並開始在挪威奧斯陸暗中與以色列展開和平談判。後來此舉爲他爭取到一座諾貝爾和平獎，而所謂的和平協議證明不過是手段之一。靠著和平協議，他得以回到加薩走廊定居，並在約旦河西岸成立總部，成爲巴勒斯坦政府總統，償了一生宿願。

不過這樣多年來，在他的總統治下，他沒有在巴勒斯坦爲人民修築一條公路、建立一所醫院。巴勒斯坦的人民清貧如洗，他繼續鼓動人民將滿腔憤怒歸罪於以色列政府身上，灌輸人民只要推翻以色列，就會有好日子過。在美國，左傾的柯林頓上台後，敦促阿拉法特與以色列政府談判，他以爲只要阿拉法特與以色列總理握個手、簽個約，和平就一蹴可及。這樣的手握了兩次，後來證明阿拉法特根本無意謀求和平，他一再拒絕柯林頓及其他西方國家提出的巴勒斯坦國建議。此後他鼓動及支持回教阿拉伯人的聖戰，包庇及鼓勵自殺炸彈行爲，支持伊拉克總統胡森進攻科威特，但是到此時，西方自由主義思想還是將他當做是弱勢族群的民族英雄。

和所有獨裁者一樣，阿拉法特在位時不僅沒有建立接班人，甚至打擊每一個聲望開始竄起的領袖人物。和所有獨裁者一樣，他將國家財產據爲私有。過去十多年來，國際組織、阿拉伯國家捐贈給巴勒斯坦的援助都變成美金進了他自己的外國銀行帳戶，估計目前此一數字已達十億美元。他宣稱自己全身爲巴勒斯坦人民奉獻，但卻在1991年暗中與小他三十多歲的美女蘇哈結婚，允許她住在巴黎過著帝王式生活，每一個月由巴勒斯坦政府支付她及女兒十五萬美金的生活費。這些都是貧苦的巴勒斯坦人民必須忍受的事實。

毫無疑問，阿拉法特是一個自私自利、野心掩蓋一切的政客。但是從西方媒體，你聽不到多少實話。 （袁曉輝）

加人赴美深造日見增多

【渥太華訊】一份近日公布的調查報告說，在最近五年內，前往美國大學深造的加拿大人數量躍升了 15%，使加拿大首度躋身美國五大留學生來源國之一。

在 2002 至 2003 年度，加拿大在美國攻讀學位的學生共有 2 萬6513 人，2003 至 2004 年度加拿大留美學生數量猛增至 2 萬 7017人，這是總部設在紐約的國際教育研究院提供的數據。

值得留意的是，去年加拿大留學生人數大增是與美國外國留學生總體數量下降 2.4% 同時發生的。在 2003 至 2004 年度，來自許多亞洲和中東國家的留美學生人數大幅度下降，是造成美國自 1971 至 1972 年度以來外國留學生首次數量減少的重要原因。

現在加拿大已取代泰國，成爲美國第五大外國留學生來源國。排在前四位的是印度、中國、韓國、日本。

但加拿大大學暨社區學院協會高級分析師奧哈朗認爲，儘管前往美國留學的加拿大人增加很多，但在加拿大大學生總數中只佔很小的一個比例，所以不足爲慮。

小鎮火災無人逃生 居民分析住宅間隔不合理

【多倫多訊】安省西林肯鎮（West Lincoln）的一些居民近日在推測那宗造成八人死亡的火災事件原因時說，在大火爆發後竟然無一人得以逃生的最可能原因是，這幢一百多年前建造的鄉村式住宅間隔不合理，造成裡面的人在遇到緊急事件時無法迅速撤離。

大多數住宅的房間安排是，卧室分佈在中央走廊的兩側，而西林肯鎮那幢被大火夷爲平地的住宅則是一個卧室連著另一個卧室，大部份卧室不與走廊相連，而且裡面彎彎曲曲。從前進入過這幢住宅的人將之稱爲簡直像是個養兔場，因此很難快速從卧室逃出住宅大門，如果是在黑暗中或是濃煙烈火封門的情形下，那就更是難上加難。在本周一晚上爆發的那次火災中，39 歲的母親莫妮卡和她七名 1歲半至 11 歲的子女全部罹難。

協群社區服務中心 十一月份華人活動一覽

活動	日期	時間	地點
「同是故鄉人」普通話婦女組：兒童照顧的重要性	十一月五日(星期五)	1:00pm - 3:00pm	Oriole 社區中心
工傷賠償和工作場所的安全	十一月六日(星期六)	10:00am - 12:00pm	東區華埠活動中心
「同是故鄉人」普通話婦女組：教子有方	十一月十二日(星期五)	1:00pm - 3:00pm	Oriole 社區中心
作爲消費者該如何保護自己的權利	十一月十三日(星期六)	10:00am - 12:00pm	東區華埠活動中心
「協群合唱團」歡樂歌唱生日會	十一月十七日(星期三)	12:00pm - 1:30pm	萬錦市大都會廣場
閒聚閒耆英生日會	十一月十八日(星期四)	10:00am-1:00pm	東區華埠活動中心
「同是故鄉人」普通話婦女組：嬰兒睡眠習慣	十一月十九日(星期五)	1:00pm - 3:00pm	Oriole 社區中心
「同是故鄉人」普通話婦女組：嬰兒營養班	十一月廿六日(星期五)	1:00pm - 3:00pm	Oriole 社區中心

協群社區服務中心辦事處

總辦事處
603 Whiteside Place, Toronto
電話：(416)362-1375

東區華埠活動中心
708 Gerrard St. East, Toronto
電話：(416) 466-8842

北約克活動中心
1945B Leslie Street, North York
電話：(416) 391-0550

國殤日 紀念捐軀華裔、原住民老兵

華埠三角場廣場紀念碑 20多位二戰華裔軍人、後裔與李建堡獻花悼念

【本報記者楊是農溫哥華報導】溫哥華華裔和原住民退伍軍人昨(11)在華埠三角場廣場紀念碑獻花，紀念爲自由捐軀的先烈。

華裔退伍軍人會至少20多名華裔二戰退伍老兵和後裔，原住民退伍軍人代表，與溫哥華市長李建堡、市議員雷建華和葛林一起，出席了簡短的紀念儀式。華裔老兵中最年長的要數今年92歲的雷光瑛。

市長李建堡說，這是溫哥華最新的一處烈士紀念碑，今後必將成爲緬懷先賢的重要史蹟。追懷華裔烈士和鐵路華工的華埠三角場廣場紀念碑是在溫哥華市府協助下建成，昨日是首次舉行國殤日悼念儀式，爲此他感到高興，昨日在勝利廣場大型紀念儀式結束後，特地趕來祝賀。

華裔軍事博物館館長李悅後表示，華裔軍人在第一次和第二次世界大戰中都有人爲加拿大捐軀，除加國之外，還有人犧牲後遠葬在義大利、德國、法國等處。華裔先烈的參戰歷史和貢獻非常值得並保存發揚光大。

➡華裔退伍軍人會成員昨日在華埠紀念碑與市長李建堡（前左三）等嘉賓合影。（楊是農／攝）

⬅儀仗隊繞陣亡將士紀念碑一周，向先烈致敬。（楊是農／攝）

老兵李文輝 憶二戰情景

●華裔二戰老兵、加拿大華裔退伍軍人會前會長李文輝回憶當年入伍情景時說，當時他還在高中上學，未滿法定入伍年齡19歲，但是同學都爭相當兵為國效力，於是想設法入伍。由於當年華裔在社會上飽受歧視，成功入伍不啻是雙重的幸運。他那時報名是當海軍，卻想不到最終被陸軍太平洋136師招募，「濼」入空降兵部隊，被派到敵後加爾各答。

他說，可惜他入伍三個月後美國就在廣島投下原子彈，否則必定進入緬甸，很可能捐軀沙場。

（圖文：楊是農）

一號公路車禍 兩死一重傷

運木卡車撞上隔離帶 木材滾落砸其他車輛 還有四人輕傷

【溫哥華訊】橫加一號公路昨（11）日下午2時30分左右發生重大車禍，一輛運木卡車失去控制，引發連環車禍，導致兩人死亡、一人重傷，另外還有四人輕傷。北岸交通整個下午至晚上嚴重受阻。

兩輛向西方向的運木卡車昨日行至西溫邊界時，其中一輛失去控制，撞上中間的水泥隔離帶，車上運載的木材紛紛滾落到對面向東的車道上。

當時跟在出事卡車後面不遠處的北溫市民普利芳汀（Pierre Prefontaine）說，根據路面的擦痕，這輛失去控制的卡車在撞上中間隔離帶後，再擦著隔離帶滑行了大約一百公尺。可能卡車在撞擊隔離帶時，震斷了卡車上防止貨物散落的樁桿，導致車上的木材紛紛滾落，擋住了往東的四個車道。這些木材非常巨大，當時一百多公里時速前進的兩輛汽車立即被木材擊中，其中一輛起車被完全壓扁。

普利芳汀說，第一輛被完全壓扁的汽車上有兩名乘客，當場死亡。第二輛汽車上的一名婦女傷勢非常嚴重，但仍能夠呼吸。第三輛捲入車禍的汽車司機也受傷，其它還有兩輛汽車被撞上，但撞得不是很厲害。

急救人員隨後趕到，用工具切開第二輛汽車的車頂，救出受傷的婦女。

西溫居民迪斯說，由於事故發生地是一個小轉角，如果汽車駕駛過快，很容易導致事故。

兩輛運木材卡車中，其中有一輛是溫哥華島阿爾伯尼港的一家木材公司所有。該公司負責人稱卡車司機是有17年駕齡的老司機。

見證魅力台灣　系列報導之五

記者：吳祥光

台商 布局全球 根植台灣

加工出口區發揮群聚效應 結合資本、技術密集 全球貿易爭勝秘笈

●從地緣政治角度看，加拿大和台灣同爲亞太經合組織會員，雙邊經貿交往堪稱頻密。但是資源較匱乏、科技需倚賴北美先進國家的台灣卻屢創外貿和出口佳績，最近公布的世界經濟論壇國家競爭力排名，台灣甚至還在加國之上。在進軍國際市場的領域，被視爲「台灣經驗」縮影的加工出口區模式有些長處，加拿大或能引爲借鏡。

「利用加工生產概念加值化，和快速反應、靈活出擊，是台商在世界貿易競爭中所向無敵的秘訣」，經濟部加工出口區管理處處長周嚴指出，台灣發展加工產業已將近40年歷史，各園區拓展重點產業，發揮群聚效應，成就令人矚目。

以小搏大接軌國際

周嚴認爲，全世界有台灣人的地方就有台商，擅於以小搏大的台商，或多或少都吸引加工出口模式的概念，基本上是從無資源、缺乏資金的環境條件，「無中生有」、由小而大，形成生產分工網絡，投入全球貿易競存的爭奪戰。

「加工出口模式結合生產線分工、規模經濟和國際行銷網，這就是台商幾乎無往不利的制勝訣竅」，周嚴指出，很多台商運用「加工出口」這個簡單的生產概念，起步、成長和創業，與國際接軌和拓展產業利基。

⬆周嚴推崇台商創造加工出口奇蹟。（吳祥光／攝）

從過去到現在，及將來，周嚴認爲，加工生產運籌和組裝技術不斷更新，不但構成台灣締創經濟奇蹟的主要因素，也是台灣經貿永續發展的關鍵。

大陸學習台灣經驗

台灣的加工出口區 (Export Processing Zone, EPZ)早已成爲許多國家模仿或「取經」的榜樣。據周嚴表示，目前進駐全台EPZ的廠商之中，台商約占七成，粗略估算，廠商單位若投資一元，可做到一塊半生意。在當前激烈競爭的全球經貿戰場上，周嚴說：誰能先把握生產成本效益的些微利潤度，可能就決定商場輸贏。

面對中國大陸學習「台灣經驗」有成，以低廉勞力優勢蠶食國際市場的挑戰，周嚴指出，在大陸營運的台商，主要的競爭對手還是台灣人，在知己知彼、市場強存弱亡規律下，相信兩岸競爭不至於衝擊台商的基本盤。

歡迎加美企業投資

不忘記隨時扮演推銷員角色的周嚴指出，對有意投資台灣的企業而言，加工出口區提供一站式服務，形成垂直生產線整合，無疑地是「成本最低、營運效率最高的生產園地」。

以楠梓園區爲例，政府規畫該區爲半導體封裝、測試產業的[illegible]，目前有日月光、飛利浦建元、華泰等大廠，連同周邊廠商共22家生產單位。

台經濟部加工出口區目前共有楠梓園區、高雄園區、斗六園區、中港園區、台中園區、屏東園區、成功物流園區、臨廣園區、高雄航空貨運園區、高雄軟體科技園區等。

周嚴表示，非常歡迎加、美等地企業或僑資廠商投資，進駐台灣加工出口園區，共創雙贏。

「加工出口區從勞力密集的產業區，轉型爲資本與技術密集產業的重鎮，對台灣出口貿易具有舉足輕重的影響」，周嚴指出，從全球布局的角度來看，加工出口經濟型也是台灣未來建置運籌中心，和國家發展策略的重要一環。（系列全文完）

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
保證：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製惩，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS 收銀機
操作簡易 讓您省錢更賺錢
$. 適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
$. 可選擇銀行卡交易手續費由持人支付
$. 賺取客戶使用銀行卡(Debit Card)提取現金手續費
$. 賺取發行預付費長途電話卡和移動電話卡手續費
可選擇購買、先租後買或租用
(905)513－7088
Toll Free 1－877－513－7088
Card Transaction Services Inc.
170 Esna Park Drive, Unit 9
Markham, ONT. L3R 1E3

漢語拼音 Hanyu Pinyin
爲學習中文及操作電腦之利器
請閱本報兒童世界
(每週二、四、六)
注音符號兒童版
(每週一至週六)

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

報案未獲處理 受虐女子控告警局

羅素遭先生恐嚇施暴 求助警方未採取行動 致被打成重傷 范鐵龍保證不容重演

【本報多倫多訊】上周向警方報警以求躲過先生暴力、結果卻仍難逃一劫的婦女羅素(Wyann Ruso)，已向多倫多警察42分局提出控告，希望透過法律途徑爲自己求得賠償。

現年53的羅素上周三中午11時52分到多倫多警察42分局報警，稱自己的先生揚言要殺她，希望警方採取措施保護她的安全。警員向她問話做筆錄將近三個小時，然後告訴她警方會馬上拘捕她的先生，要她先不要回家。羅素離開警察局後便去工作，下午4時左右，她致電警方詢問是否已經對她先生採取了行動，但警員沒有給她肯定的回答。羅素只好到家中附近的甜圈餅店暫時躲閉，後來爲了給三個孩子做飯，她不得已回到了家。

到家後，羅素發現警方並未對先生採取任何行動。她回到家，猶如羊入虎口，她先生用錘子嚴重打傷她，在誤以爲太太已死之後，暴力老公還致電羅素的母親來收屍。羅素的母親報警，羅素才撿回一命。

此事曝光後，社會反響很大，不少人更對警員在羅素報警後，竟以「這裡是士嘉堡，我們很忙」來打發報案人感到憤慨。多倫多警察總長范鐵龍事後舉行記者會，向市民保證不容此類事件再次發生，並稱要調查此事。

現在羅素希望用法律的力量來討回公道。她的律師昨天表示，相信范鐵龍的有關表態，可以增加通過民事訴訟爲羅素爭得賠償的勝訴機會。

新上任的多倫多警察協會主席韋爾遜(Dave Willson)不願對警方受指控一事發表意見。他只是強調，警員在民衆提供的信息面，應該做出正確的判斷，進而採取相應行動。

據羅素的好朋友史密斯(Sherry Smith)說，羅素現已經脫了生命危險期，但傷勢嚴重。羅素的先生事發當日已經被警方拘捕，並被控以企圖謀殺罪。

羅素與先生結婚已經34年，兩人育有三名子女。羅素因長期到家庭暴力，已決定離開先生。她在案發時已經約好了與有關諮詢人員會晤的時間，並且把自己要離開這個家的想法告訴了先生。沒想到她先生對她起了殺機，並眞的對她下了毒手。

公寓性侵少女嫌犯 警方鎖定目標

14年來可能在多市犯下三起案件

【本報多倫多詢】多倫多警方綜判14年當中在本市發生的三宗性侵案件後，準備採取行動，全力緝捕今年9月份發生在達弗林街東(Dufferin St. East)一所公寓內性侵少女的嫌犯。因爲根據國家DNA數據庫提供的相關資料和對三個案發現場的DNA測試報告顯示，該嫌犯與發生在1990年和2002年的兩起性侵案的嫌犯可能同爲一人。警方性犯罪調查組已把線索鎖定一名現年35歲左右的白人男子。

該名嫌犯疑曾於1990年7月23日，在本市位於Danforth街的一間公司內，性侵一名25歲的公司女職員。案發當時，受害者正在辦公室獨自當班，嫌犯手持自製手槍，威迫並性侵該少女。

另一起案件發生在相隔12年後的2002年3月5日，在距上次案發現場不遠的一所小學，一名7歲的女童在學校廁所，遭到躲在廁所內的嫌犯性侵。當時罪犯被描述爲一名留有鬍鬚的白人男子。警方懷疑以上三起案件均爲一人所爲。警方透露，嫌犯是一名30多歲白人男子，疑爲葡萄牙或義大利血統，棕色眼睛和頭髮。市民如有疑犯線索，請電警方416-808-8390或416-222-TIPS。

⬆圖為主講葛瑞(Greg Labbe)(站立者)、及于琳(旁坐者)在作講解。 (圖片由加中環境科技合作中心提供)

家居節能計畫講座 叫好叫座

加中環境科技合作中心 17日舉行第二場

【本報多倫多訊】旨在幫助屋主和小生意業主了解如何減少能源消耗和二氧化碳排放、及改善居住環境的「家居節能計畫(ENERGUIDEFOR HOUSE)」講座，深受新移民歡迎，加中環境科技合作中心與GREEN$AVER日前舉辦的首次家居節能計畫講座，座無虛席。第二次講座定於本月17日舉行。

據悉，家居節能計畫是加拿大聯邦政府推行的一項環保長遠規劃，但並未被人們廣泛了解，特別是近年來的新移民對此知之甚少。爲此，被聯邦政府授權實施該計畫的非牟利性組織 GREEN$AVER與授權在華人社區推廣此專案的加中環境科技合作中心，聯合於本月10日首次舉辦了專項講座，希望讓更多的華人家庭瞭解和享受政府的鼓勵節能新政策。

據加中環境科技合作中心提供的消息，10日的講座由GREEN$AVER的營運經理葛瑞(Greg Labbe)和加中環境科技合作中心的于琳主講，報名及到會人士非常踴躍。主講人將本專案的特點和如何受益作了簡要而精闢的介紹，使在座人士受益匪淺。此外，聽衆提問踴躍，專家針對不同情況分別予以解答和討論，場面十分活躍。

觀衆最爲關心的問題是：如何才能拿到政府鼓勵節能新政策的獎勵？有人問：六、七十年代建的房子是否有資格參加評估？有人關心：是否將房子重新裝修一番，政府就會把錢返還給房主？而與會者普遍關注的問題是：需要將房子的能效值提高多少才能拿到政府獎勵等。

加中環境科技合作中心消息，下次同樣的講座將在本月17日舉辦，有興趣的人士可致電416-833-7491訂座，聽衆限20人。

CPAC教育基金頒獎晚會 12·12登場

【本報多倫多訊】由加拿大中國專業人士協會(CPAC)主辦、道明信託銀行首席贊助的「CPAC教育基金頒獎晚會」將於12月12日晚在Grand Baccus Baquet & Conference Centre舉行。

今年頒獎晚宴的主題是「伸出你的手，爲他們描繪希望」，目的是通過社會的共同努力來培育華人的英才，造就更多的人傑，對社會做出貢獻。CPAC教育基金主席趙懸泉表示，在今年教育基金評選和頒獎典禮籌備進行之際，教育基金會將獲得加拿大聯邦政府慈善註冊的許可。

頒獎晚會內容包括美酒佳肴、節目表演及幸運大抽獎等。票價爲普通票每張68元，VIP每張98元。希望瞭解詳情者，可撥打查詢電話：416-298-7885。

廣州科技交流會 15日截止報名

【本報多倫多訊】受廣州國際會議展覽中心組委會邀請，中國加拿大專業人士協會將組團前往廣州，參加將於12月28日至30日在廣州舉辦的中國留學人員科技交流博覽會，報名截止日期爲本月15日。

定於下月28日至30日舉行的中國留學人員廣州科技交流會，在廣州國際會議展覽中心舉行。特爲中國留學人員設立的廣州科技交流會是由中華人民共和國教育部、科學技術部、人事部、中國科學院和廣州市人民政府聯合主辦，北京、上海、長春、哈爾濱、杭州、武漢、成都、西安、廈門、蘇州、以及歐美同學會等多家省市機構協辦，今年已經是第七屆，是一個國際性的高科技人才、專案資訊交流的平臺。

據悉，去年專業人士協會首次組團參加交流會，並取得了令人滿意的成果，爲會員提供了回國發展的良好機會。今年協會再次應邀組團參加，並將享受大會組委會爲協會團提供的特別服務。希望隨團參會的有志回國創業和發展的會員可到協會辦公室索取報名表，報名截止日期爲本月15日。

報名地點爲：士嘉堡4168 Finch Ave E. PH 31，協會辦公室，辦公時間爲周一至周五上午10時至下午6時，周六、周日上午11時至下午5時。

調低熱水龍頭溫度 有助防止小孩燙傷

【本報多倫多訊】家中熱水龍頭裡的熱水要多熱才算合適？多倫多衛生局昨天推出宣傳活動，呼籲市民增加防止小孩被熱水燙傷的常識。

根據加拿大統計局2001年的資料顯示，熱水燙傷兒童的案例，在全省範圍內多倫多佔最多。而燙傷兒童平均住院接受治療的時間是21至35天，此類燙傷事故每年造成政府大約五萬元的開支。衛生局經過分析認爲，不少兒童被燙傷事故的原因是家中熱水龍頭的熱水溫度過高。

據了解，現加拿大家庭熱水龍頭裡熱水的溫度一般都在攝氏60度(華氏140度)左右，而這樣的水溫可能在一秒中內將兒童燙傷。衛生局建議市民將家中的熱水龍頭的水溫調至攝氏49度(華氏120度)，這樣的水溫不容易燙傷人。

加人前往大陸旅遊 數量大增

【本報多倫多訊】加拿大今年前八個月前往中國大陸旅遊的人數比以往有很大幅度增加，這是中國旅遊局駐加拿大辦事處昨天公佈的消息。

根據中國旅遊局的統計，今年1至8月份前往中國旅遊的加拿大人達到21萬7201人，比2002年同期(2003年因爆發SARS情況特殊，不作比較)增加了18.06%。而在旅遊旺季的8月，僅僅一個月中，加拿大人前往中國旅遊的人數就達到2萬9485人，相當於每天就有985人到中國旅遊；比起2002年8月，增長的幅度將近三成(29.27%)。

加拿大人到中國旅遊人數的增長幅度在全球排名前10位。其中增長最快的國家有俄羅斯、德國、澳大利亞、蒙古、泰國等。

隨時隨地 想起旅遊...

toureast.com

現上網參加東亞旅遊網上競猜遊戲，更有機會贏取雙人東京迷人之旅*。

自由配搭 旅遊新風格

東亞旅遊全新推出的旅遊網站toureast.com，全年無休，隨時隨地為您效勞。toureast.com具備預訂機票、酒店以及租車服務，資料一目了然，無論您希望前往世界上任何地方旅遊、公幹或探親，閣下只需安坐電腦前，瞬間便可將旅程安排妥當，價格預算亦完全由您主導！查詢更多關於東亞旅遊資料或安排旅程，請致電416.929.6688或免費長途專線1.866.929.6688

輕鬆實現 旅遊新概念

TOUR EAST HOLIDAYS 東亞旅遊

*有關條款及細則，請參閱網址。

多倫多十年內水費將上漲約69%

汰換老舊地下輸水管 工程費用轉嫁用戶 近年水費每年升幅6%

【多倫多訊】來自多倫多市政府的消息說，在未來十年內，本市自來水用戶需要支付的水費將上漲約69%。造成這種水費大幅度上升的原因，是必須更換比較新的士嘉堡、北約克和伊陶碧谷地區地下水管，而非更換陳舊市中心地區的水管。

在多倫多市中心的舊城區，仍舊依賴骨董級的鑄鐵水管將自來水輸送到千家萬戶，這些老舊的地下水管，有些是一百多年前埋設的。可是，別小看這些維多利亞女王時代的骨董，它們要比二戰結束後才在士嘉堡、北約克和伊陶碧谷地區埋設的地下水管堅固得多。

地下管道系統專家說，需要更換的水管是在二戰之後以拉伸成型方式製造的，與從前以生鐵鑄造水管相比，這種水管管壁較薄，因此被埋入地下後更容易鏽爛，但當時人們未能預見這種缺陷。

例如，在北約克區，市政府的水務工人每年要應付超過一千次的地下水管破裂事故；在多倫多舊城區，每年地下水管破裂事故則只有約80次。

爲了全面解決地下水管老化問題，多倫多市政府決定，通過大幅度提升水費籌措更換地下輸水管道工程的費用。

歷經連續三年水費上漲後，市議會的工務委員會又在本周批准，明年水費再漲6%。而且根據工務委員會的設想，在2010年前，將每年調升水費7%至8%，此後才減小水費上漲幅度。

市政府稱，以 6% 的水費升幅，一戶普通人家每年的水費支出將增加21 元，即從目前的大約 352 元上升至 373 元。到了 2007 年，一個普通家庭的年度水費將上升至 427 元，但仍低於很多北美城市居民目前支付的水費水準，如溫哥華現在爲 525 元，溫尼辟是614元，紐約是 610 加元。

透過增收水費，每年可帶來五億多元額外收入，從而使市政府工務部得以加快更換水管的進度，亦即用新型塑膠水管或是防鏽塗層金屬管汰換老舊的地下水管。

多倫多將使用的 PVC 塑膠水管或是防鏽塗層金屬水管十分堅固耐用。多倫多大學市政工程教授卡尼說，德國研究人員將埋設在地下已五十年的 PVC 水管挖出來進行檢驗，結果發現仍舊符合所有新水管的品質標準，而且看起來還可以再使用一百年。

當谷大道周末整修封路

【本報多倫多訊】當谷大道 (Don Valley Parkway) 本周末將封路，以進行多項修路工程。

從今天 (12 日)晚上 11 時開始到下周一 (15 日)早上 5 時止，從 401 公路直至嘉甸拿公路 (Gardiner Expressway) 的當谷大道全線封路。

封路的目的主要是爲了方便當谷大道位於約克密爾橋的施工，針對此項工程，本周末起當谷大道南行線在約克密爾的出口將行關閉二周。

趁本周末當谷大道封關，還將進行公路上燈光的修理、路牌的整修、河谷行人橋的修理、多倫多公車在布魯爾橋的通行道整修等工程。

另外，本周六 (13 日)早上 2 時到中午 12 時，嘉甸拿公路西行線自 Carlaw Ave.至 Dunn Ave.一段將封路。

昨天是國殤日，位於本市布魯爾街(Bloor ST)和巴瑟斯街(Bathurst ST)的誠實艾迪(Honest Ed)大型購物中心，為與顧客一同紀念這個莊嚴的日子，昨日向500位顧客免費派發了由皇家造幣廠新近發行的25仙紀念幣，此幣的不同之處在於硬幣中間是一朵紅色的罌粟花圖案，紀念在加國戰場上犧牲的烈士。許多購物者排起長龍，希望能夠得到這個非常有意義的紀念品。圖為購物中心的老闆大衛馬維許(David Mirvish)（右二）和他的兒子杰可馬維許(Jacob Mirvish)（右一）向顧客派發紀念幣和國旗。

（圖文 本報記者）

系列報導：公校和私校比較

Rick 張：家長參與孩子學習才是重點
Erika Willaert：私校教學系統比公校佔優勢

資深教師Rick 張

公校老師Erika Willaert
(林靜芬攝)

【本報記者林靜芬報導】公校私校，到底那個較好?資深校教師表示，不論公私還是私校，家長如關心孩子的學習情況，陪他們做功課，就是給孩子最好的教育。

目前任教於北約克 York Mill C.I. 公立學校的資深教師 Rick 張表示，私校與公校的教學內容大致相同，許多地區的公校教學品質與私校一樣，讀公校也能得到優質的教學品質，但每區的公校學習環境不同，因此家長選擇住區對小孩的教育有直接的影響。

他指出，公校與私校的學生對社區的了解頗有差距，公校與社區聯繫交流多，學生有機會接觸到不同背景及經濟情況的人，出校門後適應社會的能力也較強，然而私校本身因多花時間在學業成績表現上，因此與社區及社會接觸的機會少，學生在畢業後較容易與社會脫節。

他認爲私校最大的優點在於班級人數少，每班人數約 20 左右，和公校每班 30 名學生相比，少了近 1/3，因此老師較能顧及每位學生的學習情況，一對一的輔導次數多，且入私校時學生需參加入學考，因此學生的程度較整齊，老師在準備教學資料上較爲容易。因爲私校經費比公校多，校方可針對學生程度增設特殊課程，擴展學生的學習領域。

對於許多經濟情況較好的家庭一窩蜂地把小孩往名私校擠送，他建議家長在選擇小孩的學校前，最好收集學校的資料，像是學校的環境、安全、教育品質、校方的行政政策及方向等，而不是一味的跟著別人走。

Rick 張特別指出，他的學生中有許多來自香港及韓國的移民子弟，因家長爲空中飛人，時常兩地來回跑，很少關注孩子的學習情況，因此造成許多學生在校只想和朋友聚在一起玩樂，而忽視學習的眞正價值。

對於許多知名大學會到私校網羅即將畢業的學生，他認爲，進入大學的資格不只限於學術上的表現，還包括對於社區活動的參與、運動及與人相處的能力等，都列爲考量，因此公校出生的學生，如果資格夠，一樣可以入名校。

他表示自己沒有送小孩到私校的計劃，認爲無須花大量金錢，小孩在公校也能得到高品質的教育，並強調小孩學習好壞跟成長背景有關，如果家長重視教育，小孩學習程度自然好。

他認爲不管私校公校，家長如不關切自己孩子個學習情況及課業，再貴再好的學校，也是於事無補，反之，就算是讀普通公校學生，在家長的支持關注下，參與孩子學習過程，培養孩子對學習的興趣，這就是家長所能夠給孩子的最好教育。

目前任教於奧羅拉市 Devins Drive Public School 的 Erika Willaert 則認為，私校的教學系統及方向比公校佔有優勢，班級人數少，老師有較多時間評量學生學習狀況，對於個案較有機會單獨輔導，且校方可依學生多寡及所需，增設課程，校方對於學生舉止也較爲嚴格，並班級人數小，舉辦戶外教學活動的次數因此多，校方家長及老師間有良好的互動關係，這些都是公校較爲缺乏的。

她指出，目前公校一班約 30 人，其中 10 名課業趕不上，需特別輔導，老師能力有限，無法讓每位學生的程度跟上進度。

對於對社會的適應力，她表示私校學生因來自中上收入以上的家庭，產生優越感，對於從不同文化背景及家庭收入的人較有隔閡，他特別指出有些私校學生在轉入公校後，非常不能夠適應非「一板一眼」的公校環境及制度，影響學習因而成績落後。她建議計畫送小孩上私校的家長，最好讓小孩讀到高中畢業。

在處理學生問題上，她舉公校爲例，如果學生行爲上有偏差，校方在處理空間較具彈性，反之私立學校規定嚴格，校方通常依規定處理。

至於約克郡的蒙特梭利私立學校在過去幾年來，如雨後春筍般的成立，她表示，由於商標版權只要有錢就可買，但對於是否依照原有的教學方式，令人質疑，因此她建議家長應做些入校前的調查。

對於公私校那種好，她認爲有些小孩適合公校，有些小孩則適合私校。比如她認識一個紀律很差的孩子，後來家長將其從公校轉到私校，在私校裡得到老師嚴格的管教，之後孩子有很大的轉變。當然在這過程中，家長一直很配合，所以說，無論孩子上哪種學校，都離不開家長的關心。 (系列之二)

Giller文學獎晚宴 華裔作家現身

獲得 Giller 文學獎提名的華裔作家崔維新（譯音 Wayson Choy），昨日現身多倫多，參加在多倫多舉行的 Giller 文學獎晚宴。崔維新的入圍小說書名是「All That Matters」，背景是戰亂時期的溫哥華唐人街。

（加通社）

王犁 慢熱 大器晚成暢談學琴艱苦路

27日將在「仙樂飄飄贈頤康」慈善音樂會中演奏蕭邦作品和中國歌曲

王犁與他收養的流浪貓。
(喬森林攝)

【本報記者喬森林報導】從小時候對練琴極爲反感，到今天以鋼琴演奏爲自己熱愛的事業，北美最著名的青年鋼琴演奏家之一王犁將自己形容成大器晚成的「慢熱型」鋼琴家。

王犁在北京出生，他是中國著名作曲家王燕樵之子，曾在許多國際鋼琴比賽中獲獎。王犁三歲時就開始跟父親學習鋼琴，九歲起每天都要練琴四小時。 王犁笑稱，自己小時候曾一度對於練琴很反感，覺得練琴很苦，有時甚至坐到鋼琴前面就想吐，不過後來堅持練下來，當演奏得到別人的讚賞時，對他是一種鼓勵。

16 歲時第一次離開家人到法國學習鋼琴，王犁從這時候開始思考自己到底喜不喜歡音樂，也開始從更多的角度來理解這個問題。他談到有兩件事對他的啓發，一是他有次在法國演奏時，一名聽衆告訴王犁，她的姊姊剛去世，她感到萬念俱灰，但是當她聽到王犁的演奏後，王犁的音樂讓她如獲新生，聽到觀衆這席話，令王犁理解到音樂的意義。

還有一次，王犁在日本聽到一位盲人音樂家演奏，盲人音樂家比常人更加細膩的演繹，全場有一半的觀衆都在流淚，這名盲人音樂家對王犁產生很大的震撼。

王犁認爲，鋼琴音樂家有兩種，一種是天才型，小小年齡就取得大成績，另外一種是大器晚成的慢熱型，他認爲自己屬於後者。現在王犁很感謝父母當初「逼迫」他練琴，不過他認爲，現在的小孩子如果逼迫練琴，可能會產生負面作用。

常年在世界各地演出的王犁最近剛從中國回來，他在上海和武漢舉辦了兩場演奏會，還在武漢音樂學院爲學生們講課。與加拿大學習鋼琴的學生相比，王犁感覺中國的學生求學慾望非常強，學習也認眞和努力很多。 與北美的古典音樂市場開始縮小的情況相反，王犁認爲中國的古典音樂市場是唯一在上升的市場，學習鋼琴的人很多，機會也更多，今後說不定會考慮回流到中國發展，不過現在他仍打算在加拿大發展一段時間。

王犁將於本月 27 日在「仙樂飄飄贈頤康」慈善音樂會中演奏， 曲目包括兩首蕭邦作品和中國歌曲「快樂的日子」和「繡金匾」， 與他一起演出的還有著名男高音 Mark Dubois 和女高音陳淑煥及南約克兒童合唱團等。

王犁說他很高興參加這個慈善表演，爲頤康中心籌款，幫助有需要的華人長者。

有關「仙樂飄飄贈頤康」慈善音樂會的詳情可電：416-617-0986。

加油每公升省 2¢，難怪要醒獅慶祝！

用全新 Citi™ PETRO-POINTS* MasterCard® 在 Petro-Canada 加油，每公升立刻省2¢†，而且在全球任何地方使用此卡，均可獲得積分，令彩票、洗車、旅遊等一系列獎勵更快到手，Citi PETRO-POINTS MasterCard 更不設年費，用PETRO-POINTS換取旅遊獎勵又不設淡旺季限制，優惠多多，難怪值得醒獅慶賀！立即就去 Petro-Canada加油站申請，或致電1-877-492-2424(英語)!

citi™ PETRO-CANADA. Canada's Gas Station 加拿大的加油站

† 只限參與之加油站。查閱全部詳情請瀏覽 www.petro-canada.ca或 www.citibank.ca。 ™ Citicorp之商標 * Petro-Canada之商標 ® MasterCard International Inc.之註冊商標。本文獲授權使用以上所有商標。

冬日吃火鍋 首選大可汗

新引進太極形鴛鴦鍋 自助式用餐 食材選擇多 肉類鮮嫩至極

【本報記者多倫多報導】多倫多的冬天，用寒風刺骨來形容，絕不為過。這時候能有個火鍋來暖暖身子，解解饞是最好不過了。別小看火鍋是種簡單吃法，其實這中間也有不少的學問。首先這個鍋必須要夠大，這樣裡面煮的食物才快熟，且不會黏和在一起；還要淺平，才不會撈來撈去找不著自己剛剛丟下去的食物。為此多倫多首家由華人主理的蒙古烤肉餐廳「大可汗」，特地從台灣空運來了又大又平的太極形鴛鴦鍋，推出自助式火鍋，讓顧客增多選擇大快朵頤。

上週六晚，記者與朋友一夥五個人在那兒吃晚飯，即點了一個麻辣和酸菜白肉鴛鴦鍋，其實他們還有一種清湯底可供選擇。火鍋一送上來已經聞到麻辣鍋濃濃的藥材及香辣的味道四處飄散，而另半邊則見到一絲絲東北酸菜上面蓋著一片片的五花白肉，間襯著香菇及木耳，令人不禁食指大動起來。趕緊將剛剛自火鍋醬料台選取的各式調味佐料醬油、沙茶、蔥末、蒜末、香菜末……加上雞蛋仔細調勻；這時候服務員親切地送來了我們剛剛點選的炸蝦丸、墨魚丸、金菇、鮮蝦、青口、毛肚、豬紅、生腸、支竹、豆泡、炸芋頭、生菜……並建議我們去烤肉區的肉櫃選擇自己喜歡的肉類。

這裡的肉可又是不同凡響，全是聯邦檢驗合格的頂級肉。牛肉用的是雪花肥牛，羊肉是紐西蘭的羊肩肉，都可說是頂級中的頂級，難怪吃起來都沒腥味，而且鮮嫩至極。

每樣東西都嚐一點，這時肚子已覺得有點兒撐。如果還有興趣，可以去炒一碗蒙古烤肉，或者品味一下自助北方美食。

但是不論如何一定要留一點兒空間給甜品。新鮮又甜香的水果是不在話下的，也可以來一碗熱騰騰的豆花或椰汁芋頭西米露。雞蛋布丁是大夥的最愛，千萬不能錯過的則是這裡最具特色的雪花刨冰。待這些東西都下肚之後，你會發覺多倫多的冬天，其實還是滿溫暖，滿可愛的！

火鍋只有每天晚餐供應。大可汗的地址：7131 Kennedy Road, Markham, 位於萬錦市 Kennedy 夾 Steeles 的城市廣場。Tel:(905)947-8288。

←即炒蒙古烤肉，色、香、味俱全。

➡大可汗新引進太極形麻辣、酸菜白肉鴛鴦鍋，冬日美食首選。

陽光之旅 歐洲豪華遊輪有特惠

地中海7夜 兩人一艙 每人只要$554.00起加稅加機票

【多倫多訊】陽光之旅是專業的豪華遊輪旅行社，專業的旅遊知識及熱忱的服務態度，在北美地區的華人中深獲好評，並連續獲選為皇家加勒比海遊輪及精英遊輪的KEY ACCOUNT旅行社殊榮，公主遊輪也獲得「I EXCEL ACCOUNT」的主要旅行社殊榮，在全美約5萬家旅行社中只有約300家能獲此殊榮，至於在嘉年華遊輪或其他知名遊輪公司的排名中也都名列前茅。

豪華遊輪是最適合全家出遊的旅行方式，在船上各種設備一應俱全，如游泳池、三溫暖、健身房、賭場、遊戲間等，每天從早到晚提供各種適合各年齡層的節目及活動，老少皆宜。晚上還有夜總會的大型歌舞或雜耍表演，您可選擇讓自己忙碌，或是選擇什麼都不做，逍遙的坐在躺椅上欣賞海天一色的壯闊景象。

船上的餐食更是好得沒話說，從早到晚提供8個餐食，再加上24小時免費的客房餐食服務，每天晚餐都是各國名廚烹調出來的精緻主題晚餐，保證物超所值。而且不用每天換旅館，上船時打開行李，下船前一天再整理就好了，逍遙自在，真正達到旅遊休息的目的。

由於歐元的升值使得傳統旅行的價格如旅館、巴士、餐廳等均水漲船高，更何況在行程中有許多餐食和節目是自費的，強勢的歐元更使得您的開銷無形中增加了許多。豪華遊輪則不然，船艙費用均於很早之前便以美元訂妥，所有餐食均於船上供應，價格較不受影響。

因此今年豪華遊輪的需求格外熱烈，尤其是到歐洲的行程不論是地中海地區或是北歐俄羅斯地區更是一位難求。

有鑑於此，陽光之旅為了答謝顧客多年來的愛護與支持，不惜投下重金預先訂購了許多2005年歐洲豪華遊輪的各種船艙，以便提供遠低於市場的價格回饋顧客。

陽光之旅從即日起提供2005年歐洲及阿拉斯加超級特惠價格回饋顧客，如地中海7夜豪華遊輪，兩人一艙，每人只要$554.00起加稅加機票；地中海、愛琴海、土耳其10夜豪華遊輪，兩人一艙，每人只要$1,135.00起加稅加機票；北歐俄羅斯10夜豪華遊輪，兩人一艙，每人只要$1,299.00起加稅加機票；北歐俄羅斯及波羅的海三小國14夜豪華遊輪，兩人一艙，每人只要$1,850.00起加稅加機票。另外阿拉斯加7夜的豪華遊輪，兩人一艙，每人只要$399.00 起加稅加機票。船艙有限請把握機會儘快訂位。

美國感恩節及聖誕節假期最適合全家出遊，東、西加勒比海7夜豪華遊輪，墨西哥蔚藍海岸7夜豪華遊輪，巴拿馬運河10夜豪華遊輪，短天數的墨西哥及巴哈馬都是很好的選擇。陽光之旅的熱誠服務及專業知識有口皆碑，客戶遍及北美地區，若您有任何問題可以和他們聯絡，加拿大地區免費電話是：1-866-728-1688。美國地區免費電話是：1-888-828-6887。

烈治文山通用車行 讓您買車做善事

特惠孟嘗會員工、義工、院友 成交後 除替車主捐贈一百元 也同時捐出二百元

【多倫多訊】烈治文山通用車行為響應孟嘗會籌款，支持三間長期護理中心，特別提供買車優惠予孟嘗會員工、義工、院友及其親友。不但在購買新車或二手車獲得最優惠的價錢，成交後，車行會替車主捐贈一百元善款予孟嘗會，並可獲孟嘗會發出之一百元退稅收據，烈治文山通用車行也同時捐贈二百元予孟嘗會，買座駕，做善事，一舉兩得。

烈治文山通用車行是其中一間最大的汽車分銷商，車行代表譚震球表示：「做善事的方法有很多，本車行選擇讓消費者在選購心愛座駕時，不但無損消費者得到最優惠的價錢，同時又可做善事。本車行可代顧客訂購任何品牌及型號的汽車。倘若顧客已從其他車行取得汽車報價單、或從廣告上得悉優惠價錢，我們歡迎您攜帶資料前來商討，務求令您得到最滿意的成交價。當然折扣的多寡會因應不同的廠商當時所推行的優惠而有所分別。」

孟嘗會對烈治文山通用車行此項優惠表示感謝，孟嘗會已有兩名員工，為此成功購買心愛座駕。

如此非凡優惠，請勿遲疑，請即與孟嘗會聯絡 (905) 883-9288內線2022，索取介紹信。

⬆烈治文山通用車行華人代表譚震球(左一)、車行經理Mr. Jim Ferlisi(左二)、購買了新車的孟嘗員工蘇培偉夫婦及孟嘗會董事長黃鳳屏(右一)女士攝於新車交車日。

⬆根和苗花店花種款式繁多，多姿多采，價錢卻豐儉由人。

根和苗花店 禮品花藝任君選

東主巧手添靈氣 裝飾送禮備生情意 遠近送貨

【多倫多訊】插花，人人都懂，但要插得美麗，配搭勻稱，有藝術靈氣，卻非個人能手不可。根和苗花店東主巧手添靈氣，手起剪落，一會兒便淬好一盆多姿多采，有歡陸情懷的繁花綠草。又只見她輕提枝葉，轉瞬間便插好一瓶有日本風味的霜枝梅。這些作品，用來裝飾或送禮，都備生情意，收花者都會有驚喜。

店東經營花店二十多年，曾任教授於著名插花藝術學校；並於北約克Finchurst Plaza (4913-B Bathurst St., 電話：(416) 224-1018)開設Toronto Florist花店，她敬業樂業，努力耕耘，業務蒸蒸日上，而位於Peanut Plaza分店根和苗花店亦投入服務，店內花團錦簇，琳瑯滿目，除了有各類鮮花外，更有絲花、乾花、氣球、賀咭、禮品擺設，裝飾花藝及各種用品材料任君選擇。

根和苗花店經驗豐富的專業店員會依顧客的要求，替客人佈置會場，如結婚教堂裝飾、派對宴會花卉設計、公司開會場所鮮花擺設、定期家居花藝佈置等，花朵活色生香，引人清賞，定會有意想不到的收穫。該花店遠近送貨，並提供全球送花服務，營業時間：天天營業，星期一至五早上9時至晚上7時30分，星期六及日早上10時至下午6時，歡迎致電(416) 496-2244預約訂花或查詢優惠。

精英與史錄

一年一度的傑出華裔創業家選舉，現已在密鑼緊鼓中進行，截止提名日期為十二月六日，與此同時，創業協進會亦宣佈了兩項計劃之啓動，一個是「企業精英會」之成立，另一是開始編寫「加拿大傑出華裔創業家成功錄」。

記得在這華裔創業家獎項成立之初，那時的始創扶提人之一，百年理工學院的凌高志先生(Mitch Lenko)，曾屢提醒我們，「一個組織的長久性，是要以社區的利益為息息相關，它必須要有一授予的角式。」

當一個企業家，成功地得了獎項，這是一篇「商業新聞」；當一個企業家，分享他或她的成功心得，令他人謀生創業時，得一指示和鼓舞，則這是「教育新聞」；當一個企業家，開始或繼續去從事對社會、人群、國家的貢獻，則這便成了「社會新聞」，或者是「國家新聞」。

新聞的本身，一定要基於這新聞的「價值」，而創業家，就是運用了本身的才智和資源，去提供一個價值，這價值的本身，開始時，會是全以顧客為依歸。到合理利潤之獲得後，則這企業家就有一個抉擇，這價值之對象，應否開始由顧客，而轉移至雇員和社區？對自己之回報，是否應只由金錢，再擴而至自己精神和心靈上的滿足？

人的本身，是自己最大的朋友，亦是本身最大的敵人。當我們每天照鏡的時候，就會發覺一切功德、罪過、成功和錯失，都是由這鏡中人的行動而創做出來。由罪過而致功德；由錯失而致成功；我們是須要一個精英化的程序，無論是對人或對己的回報，或是對人或對己之責任。發展自己潛在的「精英」，和吸收他的「精英」，就是一個必須的途程。

企業是社會、國家重要的一環，它除了對願冒險的創業家有回報外，它還對他人製造生計，無論是對雇員、顧客或社區，一個我們認許和仰慕的企業家，會是一超乎單用金錢去作衡量成功的企業家，他或她會知道，社會的成功，亦是他或她企業的成功，因為彼此是息息相關的，而他們進一步的超乎利潤回報施授的行為，就是開始編寫了將來自己更大成功的史錄。

創業縱橫 ●黎宏俊

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
國民黨加中聯絡會慶祝國父誕辰	11月12日(五) 7:00pm	皇宮堡大酒樓	(416)778-1854
中華民國僑生加中聯誼會新任理事就職	11月13日(六) 3:00pm	皇宮堡大酒樓	(647)292-8066
加拿大中國書法協會十週年慶祝會	11月13日(六) 6:00pm	皇宮堡大酒樓	(905)812-8589
聖士提反女校舊生會聚餐	11月13日(六) 6:30pm	現代金王朝酒家	(416)825-1234
士嘉堡約克區華商會週年紀念晚宴	11月13日(六) 6:30pm	烈治文山喜來登酒店	(905)886-6900
安省[illegible]會 16 週年紀念聯歡晚會	11月13日(六) 6:30pm	[illegible]酒樓	(416)593-6642
荃灣官立中學北美校友會 10 週年聚餐	11月13日(六) 7:00pm	[illegible]	(905)415-1431
[illegible]	11月14日(日) 1:00pm	Delta Toronto East	(647)438-9648
密市華商會就職餐舞會	11月20日(六) 5:30pm	Doubletree International Plaza Hotel	(905)625-6222
安省海南同鄉會慶祝水尾聖娘寶誕	11月21日(日) 12:00pm	217 Augusta Ave.	(416)340-7477